

Table des matières

Passé présent poésie : un amour de loin.....	5
Nathalie Koble et Mireille Séguy	

PRÉCURSEURS

I. Le Moyen Âge des surréalistes.....	27
Michel Murat	
II. Charles d'Orléans, Jean Tardieu et <i>Le Cri de la France</i>	47
Christopher Lucken	
III. « La joie pass[ant] tous feux éteints » : la poésie des troubadours au miroir de <i>La Connaissance du soir</i> de Joë Bousquet.....	71
Clara Schlaifer	
<i>Fatrasies et fatras</i>	91
« <i>Je versifie en dormant</i> »	91
Cinq fatrasies traduites par Georges Bataille	
<i>Fatras</i>	97
Watriquet de Couvins	
<i>Deux fatras alternatifs</i>	100
Frédéric Forte	

MÉMOIRE DU GRAND CHANT

I. Arnaut Daniel, Raymond Queneau et ses disciples oulipiens.....	105
Jacques Roubaud	
II. Roubaud et les troubadours : la poésie comme « forme de vie »	129
Jean-François Puff	
III. La réception des troubadours dans la poésie occitane contemporaine : lecture de Jean Boudou	143
Élodie de Oliveira	

IV. De loin/De près : rémanences lyriques du Moyen Âge	
dans l'œuvre musicale de Kaija Saariaho	161
Antoine Cazé	
<i>Variations sur la sextine</i>	175
<i>Pierreuses</i>	175
Dante	
<i>Sextine</i>	177
Elisabeth Bishop	
<i>Mante</i>	179
Louis Zukofsky	
<i>Rive 9</i>	181
Gabriele Frasca	
<i>La quinine de p</i>	184
Jacques Roubaud	

PRÉSENCES

I. Le Graal sans la légende	187
Yves Bonnefoy	
II. Le Moyen Âge d'Yves Bonnefoy: un sacré pour la poésie des années 1950	209
Daniel Lançon	
III. La chute des temps. Ouvrir le sens d'hier par les voix d'aujourd'hui	227
Hélène Basso	
IV. Trésor de guerre ou traité de paix?	
Seamus Heaney traducteur de <i>Beowulf</i>	241
Laurent Folliot et Fanny Quément	
V. La mise en soi(e) du royaume: les <i>Hymnes de Mercie</i> de Geoffrey Hill	259
Jennifer Kilgore-Caradec	
<i>Résurgences</i>	273
<i>Van Eyck et les rivières (dont la Maye)</i>	273
Jacques Darras	
<i>Du mouvement et de l'immobilité de Douve. Hier régnant désert</i>	276
Yves Bonnefoy	

(DIS)CONTINUITÉS

I. Pas d'automne pour le Moyen Âge !	281
Jacques Darras	
II. Prophétie et poésie en (s)cène :	
« Prototype de cérémonials » et pensées byzantines	
dans l'œuvre de Valère Novarina	291
Constantin Bobas	
III. L'effet épitaphe. Franck Venaille et Villon François.....	301
Martine Créac'h	
<i>Dédoublements</i>.....	313
<i>Au chiffre des grands hommes (1947).....</i>	<i>313</i>
Jean Tardieu	
<i>Triste Tristan.....</i>	<i>316</i>
Paol Keineg	
<i>Matière de Bretagne</i>	<i>317</i>
Paul Celan	
<i>La plus grande aberration.....</i>	<i>319</i>
Suzanne Doppelt	

MÉMOIRES EUROPÉENNES

I. Le <i>Romancero</i> de la guerre d'Espagne	323
Florence Delay	
II. La poésie italienne d'aujourd'hui :	
un long Moyen Âge?.....	337
Fabio Zinelli	
III. Une conquête tardive : Les formes poétiques médiévales	
dans la poésie hongroise contemporaine.....	363
Levente Seláf	

IV Le manque du médiéval :

Lecture du « Not Tale (Funeral) » de Caroline Bergvall 379

Vincent Broqua

Meddle English..... 393

Le non conte (funérailles)..... 393

Caroline Bergvall

VOIX D'AMÉRIQUE

I « Farai un vers » : le modernisme américain ou le *trobar* à rebours..... 397

Aurore Clavier

II Jack Spicer dans la forêt adultère..... 417

Abigail Lang

« *Double change* »..... 437

Si riche heure. Gravesend..... 437

Cole Swensen

Pour Stacy Doris 440

Vincent Broqua

Un mois de la Saint-Valentin..... 440

Stacy Doris

Les auteurs du volume..... 445